

Summer School Literaturübersetzen

- ❖ Die Summer School Literaturübersetzen wird veranstaltet vom Masterstudiengang Literaturübersetzen der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf.
- ❖ Die Teilnahme ist kostenlos, um Anmeldung wird gebeten: ma-litueb@hhu.de
- ❖ Weitere Infos unter: <https://www.literaturuebersetzen.hhu.de/projekte-und-veranstaltungen/summer-school>



HE H
I AU
NE S



MÜLLER&BÖHM
LITERATURHANDLUNG IM HEINE HAUS

GESELLSCHAFT VON
FREUNDEN UND FÖRDERERN
DER HHU DÜSSELDORF

Die Summer School 2022 zum Thema „Translating Sex, Gender and Queerness“ trägt der gesellschaftlichen Relevanz von sexueller und geschlechtlicher Vielfalt sowie strukturellen Machtungleichheiten zwischen Geschlechtern Rechnung. Ein Keynote-Vortrag von Dr. Olga Castro (Warwick University) zu feministischen Übersetzungsstrategien, eine Lesung von Okechukwu Nzelu (Manchester) aus seinen Romanen über Homosexualität und Intersektionalität sowie Übersetzungsworkshops von Rike Bolte (Spanisch), Ruth Löbner (Niederländisch), Tanja Handels (Englisch) und Katrin Segerer (Französisch) sind Bestandteile des Programms der Summer School.

Die Summer School steht allen Interessierten offen: Studierenden des MA Literaturübersetzung, der Translation Studies sowie der Literatur- und Sprachwissenschaften, selbstständig arbeitenden Übersetzenden sowie allen, die sich für literarische Übersetzungen begeistern.

Mit freundlicher Unterstützung durch die **Gesellschaft von Freunden und Förderern der HHU Düsseldorf**.

Folgt uns gerne auf Twitter: [@LituebMa](https://twitter.com/LituebMa)
Zur Summer School könnt ihr unter folgendem Hashtag twittern:
[#SummerSchool2022LÜ](https://twitter.com/SummerSchool2022LÜ)

Translating Sex, Gender and Queerness



Summer School
Literaturübersetzen
30.06. - 02.07.2022

Summer School Literaturübersetzen

Donnerstag, 30. Juni

17.45 - 18.00 Uhr

Eröffnung

Prof. Dr. Birgit Neumann,
Studiengangsleitung
Universitäts- und Landesbibliothek
Düsseldorf
Vortragsraum

18.00 - 19.30 Uhr

Keynote Lecture

Dr. Olga Castro

University of Warwick
Strategies for Feminist Translation in a
Transnational World
Universitäts- und Landesbibliothek
Düsseldorf
Vortragsraum
In Kooperation mit CTS_dus

Freitag, 01. Juli

9.30 - 11.00 Uhr

Übersetzungsworkshop Niederländisch

Ruth Löbner

*Dieses Fleisch war mir schon von Geburt an
fremd* – Identität und Geschlecht in der
Lyrik von Marieke Lucas Rijneveld
23.21.02.24

11.30 - 13.00 Uhr

Übersetzungsworkshop Spanisch

Dr. Rike Bolte

Constelaciones Huérfanas – Translating
Queer Colombia
23.21.02.24

14.00 - 15.30 Uhr

Übersetzungsworkshop Französisch

Katrin Segerer

Gender und Emanzipation in Gabrielle
Filteau-Chibas *Sauvages*
23.21.02.24

18.30 - 20.00 Uhr

Lesung

Okechukwu Nzelu

In Kooperation mit Heine Haus
Literaturhaus
Bolkerstraße 53, 40213 Düsseldorf

Samstag, 02. Juli

10.00 - 11.30 Uhr

Übersetzungsworkshop Englisch

Tanja Handels

Girls, Women & Others – Bernardine
Evaristo übersetzen
23.21.02.24

12.00 - 13.00 Uhr

Podiumsdiskussion: Sex, Gender und Queerness in der Übersetzung

Mit Rike Bolte, Tanja Handels, Katrin
Segerer, Mareike Ilsemann, Daniel Beskos
und Birgit Neumann
23.21.02.24

13:30 - 14.30 Uhr

Meet & Greet

Infoveranstaltung und informeller
Austausch unter Koordination, Lehrenden
und Studierenden des Studiengangs,
der Fachschaft und prospektiven
Studieninteressierten
23.21.02.24